

# LIETUVISZKASIS

# BALSAS.



Lietuviszkasis Balsas iszeina 3syk ant mėnesio.

Kasznoja ant metu 2 dorėlu. o Auro poje 3 dorėlai. Atskiras numeris 5 c.

Už colį apgarsinimu ant metu 10 dorėlu. o owieną svkj garsinant 20 centu už kožną eirutę.

Rėdytojas JONAS SZLUPAS, SHENANDOAH Pa.

## PIGIAUSIA WIETA PERKANT

naminius daigtus, Siuwimo **MISINIS** WARGONUS, PIANO IR GRABUS pas **WILLIAMS & BROS,** 13 Main Street, Shenandoah Pa.

**LIETUWIU SANDARBYSTOS KROMAS** parduoda geriausius taworus už pigiausią prekę. Nėkur pigiaus neparduoda mltu ruginiu ir kwietiniu, mėsos, maito, kawas, deszru, krakmolo, tabako, rezinku, agurku, stiklu, torėlku darbinu diapanu ir tt. Elkite ir pirkite **wiska** sadarbystos krome! Imokantis lietuwis už akocija \$ 10 stojasi sąwaldytoju kromo. Nepamirškite, wieta! **E. CENTRE UL.,** arti Lehigh Valley geležinkeldwario, SHENANDOAH PA.

**MARTYNAS JANKUS BITENUOSE** yra agentu L. Balsu dėl Lietuws. Už tai umėrenai, nōrėdami gauti Balsą ir kningas, kreipkitėsi prie jo, raszydami po adresu: M. Jankus, Bitėnai, p. Luniponai, Ostpreussen.

**J. H. POMEROY,** ADWOKATAS, SHENANDOAH PA. Office: namose Beddallo.

Insteigta 1876 m.

**AGENTURA PIRKIMO NAMU, SAUGONES NO UGNIES IR KOLLEKTAWONES. C. W. DENGLER,** 115 N. MAIN T. Shenandoah Pa.

**DUONOS IR WISOKIU PYRAGU (PIES, CAKES IR PRETZELS)** galima gauti labai pigini pas manę, ateikitel! **R. Winter,** No 25 S. Main St. SHENANDOAA.

**A. Abramaitis & H. Babelis,** Drapanas darome ant apstelowimo isz materijos naujai isz pabrinko iszėjusios, taip-gi parduodame wirszutinius ir apatinius marszkinius, skrybėles, kalnėrius, petneszas, skepetaites szilkines ir linines, pokaktinius parniszczius, ir peneziakas. Ateikite, brolai, pas mus purkti! **210 S. MAIN ST.** Namose Karpaucko SHENANDOAH PA

## LIETUVIU RASZTAI IR RASZTININ- KAI XIX SZIMTMETYJE.

[Tasa.] 21. Apie gyvenimą *JUOZAPO ŽELWA-  
WYCZIAUS* nėra tuomi tarpu jokių žinių, tik tiek registri-  
neabejotina yra, kad jis gyveno giloje kur Maskolijoje.  
Yra spaustos jo „Pasakos“ pas Zawadzki Wilniuje 1863 m.  
kaipo iszguldymas 'basniu' Krylowo. Prie 'pasaku' yra  
pradžioje padėtas toks prieraszas: „Basi ispins saulė ir musu  
langą“. O prakałboje jis raszo: „...Ir paskui turėjo buti  
graži, taipo-gi szwiesi kalbelė musu, kad ana sznekėjo ant  
dwaru, mēstu, kaipo po kiemus, su praseziokais kuningai,  
bajorai, wieszpacziai; kaip Wadokrius, Rurikis, Sunus,  
Tabors, Mendaugis, Gediminas, Algirdas, Keistutis, Wy-  
tautas, Wladislowas (Jagėla). Bet tik buvo nemažai ir  
blogo omės no czėso: tai yra — jau paskui tam amžiai —  
Sygprydas v. Feuchtungen, kryzioku mistras, wirszu  
gaudamas, yra užgynęs; po to-gi kiti, ir sawiszkaiai iszga-  
mos, yra panėkinę, apleidę ir pametę arba iszmainę — tą  
szłowną ir wyresnę už pat slawiszką ir sanskritiszką gal  
žodinėjimą. Garbe diewui, kad nuglę atsimainė wis, ir  
kiek norint wertam (wartojam, wercziam) sawo-gi tėwu  
liežuwi, nėko nelaukiant persekiuojimo ar iszdėdlojimo.  
Sziądien, kaip pawasari no sniego mynioti palauta žolėlė,  
pradeda ans liežuwis atgyti, po laiko ir turės pražysti ir  
waisius sukranti“. Be to dar iszejo Żelwawyczius  
„Giesmės arba poėzija“, bet kada, nežinoma. Czion yra  
eilėсна sudėta wisa seno istatymo istorija. Eilės gi Żelwa-  
wyczius sunkiai skaitosi.

22. Kn. *ANTANAS JUSZKEWYCZIUS*, nežinoma  
mas ant sawo naudos, per sawo ilgą gyvenimą dirbo ir  
trusė dėl naudos ir apszvietimo lietuwiu. Jis gimė 4 d.  
sėjos 1819 m. isz bajoru, arti Eirogalos, Surwilu ar Dowėtu  
tėwiszkėje, Raseiniu paw. Ejo-mokslan i Kražiu gimnazija,  
ir pabaigęs Wilniuje dwasiszką seminariją, pastojo kunin-  
gu 1843 m. Anksti pradėjo isztyrinėti lietuwiszką kalbą.  
Jis gyweno wisuose pawietuose Kauno rėdybos, ir dėlto  
pažino wisas liet. kalbės tarms. Rinko dainas, ipacziai  
Panewėžio ir Kauno pawietuose, žmonėms po berlinską  
mokėdamas už košnį padainuota dainą. Jo surinkto-ios  
dainos suteikia labai daug weikaliszkos medegos; kalbos  
tyrėjai jose atras tikras kasyklas wisokiu senowiszku žodžiu  
ir pasensiu tarmeni. Ir istorikui ir kalbos tyrėjui tos  
dainos turi neiszpasakomą wertybę; surinko ju 5624! Jis  
trusė ir apie lietuwiszką žodyną. Dar budamas Wilkijoje  
ant Niamuno kranto no 1863 iki 1866 m. kn. Antanas sura-  
szė i kruwą paraidžiu wisus liet. žodžius, pirma užraszi-  
nėjamas per ilgas metus ant sklypelu popėros. Tuomet  
jau pasidarė lemtas lietuwiszkai lenkiszkas žodynas. Potam  
wėl ant popėrėlu jis rankiojo negirdėtus žodžius ir paaisz-  
kino ju prasmę tam tikru sakiniu. Tai ir wėl reikėjo wisą  
žodyną sudawadyjus perraszyti. Patilpo czion i 70-80000  
žodžiu. Brolis jo Jonas Juszkewyczius žodžius guldė in  
maskoliszką kalbą, nors nemažai jis perdirbo ir lenkiszką  
dali, — beje jis dawadyjo žodyną dėl spaudos. Jau 1878 m.  
tą žodyną perkūzėjo prof. Potėbni ir nuoszirdžiai priwelyjo  
Mokslu Akademijai, kad ji spausdintu. Per iteknę akadė-  
miku K. Groto ir Srezniewskio pasilowė Petropilėje darė  
klutis dėl lotyniszku litaru.

1876 m. kn. Antanas persikraustė i Kazaniu pas sawo  
brolu Joną dėl gydymosi no seniaus igyto dusulo ir dėl su-  
dawadyjimo bei atspausdinimo rankraszeziu isz draugės su  
brolu Jonu. Bet liga nebeiszgydoma buvo, ir dainu pirma  
ir antrą kningą iszleidęs mirė 1 d. lapkriczio 1880 m. Kaza-  
niuje.

Jis i karsztaimylėjo prigimtuą kalbą ir sawo sentėwiu  
garbingas praėites liekanas. Komisija lietwiszkos mokslu  
bendrowės Rygoje paskyrė ji 1876 m. i mokslingus sznarius  
komisijos. Kn. Antanas lygiai mėgė ir lietwiszką kalbą.  
Jo amžius, kaip matome, buvo pitnas triuso ir nuopelnu!  
Tegul jis buna paweiksiu dėl Lietuvos kuninge!

(Apie ji raszė Warszawos 'Nowiny' 1880 m. No 329 ir  
'Przeglad Katolicki' No. 5 ir 6, 1881 m.)

23. Lietuvos mokslininkai nėkados neužmirsz wardo  
sawo nenuoalsaus darbininko *JONO JUSZKEWYCZIAUS*,  
tikro brolo ir stropaus pagalbininko kn. Antano. Jonas  
Juszkewyczius gimė 8 d. sėjos 1815 m. isz neturtingu ži-  
maitiszku bajoru, Zarėnu parapijoje, Telsziu paw. Wei-  
kiaiai potam jo tėwai persikraustė i Dowėtus, Kauno paw.  
Czion jis mokinosi kaimo mokslinyozioje, o paskui pas ku-  
ningus Bernardinus Dotnawę; isz ten wyko i Kražiu gimna-  
ziją. 1840 m. jis traukė i Charkowo uniwersitėtą, kur 1844  
m. pabaigė istoriszkaiai filologiszką skyriu. No to meto jis  
buwo mokintoju gimnazijose ir kareiwiu mokslainėse Mo-  
gylewe, Nowgorode, Petropilėje, Nižnij-Nowgorode, Jeka-  
teriaburge (1871-74 m.) ir Kazaniuje. Jis mat wisą sawo  
amžiu blaszkesi toli no tėwynės, kentėdamas už tai, kad  
buwo gimęs lietuwiu. 1885 m. jis atsitraukė no tarnybos  
dėl ipatingo padirbėjimo dėl hetuwiszku dalyku. O ir taip  
jis wisą sawo laiką ir dali turto buwo paszwentęs mokslui,  
dirbdamas dėl idejos ir dėl Lietuvos.

Jonas Juszkewyczius darbawosi kaipo mokintojas apie  
paidagogiką ir didaktiką. Jis iszleidė kningutę „apie pa-  
mokinimą geograpijos“ (tarp 1851-58 m.); raszinėjo apie  
paidagogiszkus dalykus i „Russkij Inwalid“ 1857-60 m.  
Už sawo paidagogiszkus rasztus jis apturejo pagyrą no glo-  
bėjo ir wyresnybė 1863 ir 1864 m. pawedė jam drauge su  
komisija pertaisymą kareiwiszkuju mokslinycziu.

Jau bene no 1852 m. Jonas užsiiminėjo lietuwiszką  
kalbą, po iteknę akadėmiko Srezniewskio, isz pradėtos  
kaipo mylėtojas jos, o paskui jau moksliszkaiai, ir užsiėmė  
teorija kalbos. 1857 m. jis atspandino sawo rasztą apie A.  
Szeicherio „Mokintuwę lietuwiszkosios kalbos“. 1861 m.  
iszėjo jo „Kalbos lietuwiszko liežuwiu ir lietuwiszkas stat-  
raszymas arba ortograpija“. Czion mēs skaitome ant l. 56:  
„Dabar tiktai asz jums minawoju, tikras lietuwi, jog ne-  
reiktu užmirszti sawo tėwu kalbos; nės kiekwienam žmogui  
prigimta kalba turi buti meilinga ir brangi. Prie to dar  
musu kalba yra taip gaudi, walinga ir bagota, taip didžiai  
ori liežuwiu moksle ir reikalinga dėl pažinimo tikro budo  
musu senowės ir weikalu musu prabocziu; o ir bute kas  
dieną be sawo kalbos negali apsieiti. Isz sziu priezasziu  
neturi nėkinti sawo kalbos welydamas sznekėti ir skaityti  
kokioje norints kitoje kalboje, bile tik ne sawo“. Berots  
tame jo weikale paženklinimas tarmiu nėra aiszkus. Jusz-  
kewyczius iwedė sawopą raszybę, wienok neiszreiszškė wisą  
upsto balsakitu arba kireziu lietuwiszkosios kalbos.

No 1852 m. jis bewėik kas metą tankėsi Lietuwoje ir  
lawinosi lietuwiszkoje kalboje. Daugiansiai jis turėjo nau-  
dos isz pasisznekėjimu su sawo brolu, kn. Antanu, kurinuo  
susijėjusiu wienas kitą ragindawo dar ruoszniaus dirbd  
pradėtą dėl Lietuvos darba. 1862 m. jis wedė už paczilę  
lietuwaitę Feliciją Lutkewycziutę. No to czėso jis jau ėmė  
rupintiesi iszduoti sawo brolo surinktą medegą, bet mokslu  
bendrowės tuomet dar nepažinojo wertės tu dalyku, ir tik  
1867 m. Petropilės Mokslu Akademija sutiko atspandinti  
mažą rankiu liet. dainu (33), o ir tai maskoliszkomis raldė-  
mis; izėgoje czion Jonas apipasakajo, kaip jis taikė mas-  
koliszkas litaras prie lietuwiszkos kalbos. Tą kningutę  
lietuwiiai degino. Potam Kazaniuje, su pagalba prof. Bou-

dom de Courtenay, pasisekė 1876 m. no universiteto iš-  
 melsti pavelyjimą spausdinti dainas, berots tiktai kasztais  
 paciu izsdawėju! Bet dar ir czion radosi prieszginiai už  
 lotyniszkasias litaras. Kazaniuje dainu iszėjo 3 tomai:  
 „Lietuwiszkos dainos, užraszytos per Antaną Juskewyczi-  
 cziu. Kazau. 1880-81-82“. Isz wiso ten patilpo 1569 dai-  
 nos ir kaudos. Jonas padėjo sawo broliui kn. Antanui per-  
 raszinėti dainas dėl spaudos. 1880 m. iszėjo neiszpasako-  
 mai swarbi dėl etnograpijos, mytologijos ir leksikologijos  
 „Swotbinė rėda Weluonyeziu lietuwin, suraszyta per Anta-  
 ną Juskewycziu“. Mirus kn. Antanui, Jonas pats wienas  
 trisėsi apie spaudą rinkiniu sawo brolo, nesigailėdamas nei  
 darbo nei skatiko nei sweikatos. 1883 m. Petropilėje isz-  
 ėjo „Lietuwiszkos swotbinės dainos, užraszytos per Anta-  
 ną Juskewycziu ir iszspaudintos per Joną Juskewycziu“. Jonas  
 iszguldinėjo ir žodyną, surinktą kn. Antano, in  
 maskoliszką kalbą, isz dalies pertaisydamas ir lenkiszkeji  
 jo iszguldyną. Spauda žodyno prasidėjo tik 1884 m. irėjo  
 labai pamažu, nės korrekta reikalawa didelo atidumo. An-  
 galo gyvenimo, nors karsztlge apimtas, Jonas wis dirbo  
 prie žodyno, ji rengdamas spaudon. No 18 d. spalw 1885  
 m. pagriebe ji szirdligė, Jonas apsilpo wisai, prie to jani  
 kojios sutino. Dirbant jam daug padėjo jo dukte ir pati.  
 Jis numirė krėse sėdėdamas 11 d. gegužės 1886 m. Jo  
 paskutiniu troszkimu buvo, idant nors jo waikai pamatytu  
 pabaigtą darbą sawo tėwo ir dėdės. Abudu broliu. Joną ir  
 Antaną dengia tolimoji Kazanians žiamė, toli no gražiojo  
 taip juodwieju numylėto Paniamunio.

24. Dėl medegiszko pakėlimo Lietuwos ukninuku, taip  
 pat kaip Dankantas ir Iwiskas seniaus, daugiansiai dirbo  
 nepailstantis *PETRAS NĖRYS*. Petras gimė Paswalo  
 parapijoje, Panewėžio paw. aplink 40 metu atgal. Mokslan-  
 ėjo i Szaulu gimnaziją, potom Petropilėje pabaigė natėma-  
 tikiszką skyri ir institutą kelu susinesizmo. Žmogus tai  
 labai gabus yra, linksmaus budu ir dailaus apsiėjimo. 1883  
 m. aplankė Belgiją ir Prancuziją. Dar studentu budamas  
 Nėrys rupinosis Petropilėje atgauti tiesę dėl lietuwin spaus-  
 tainikas lotyniszkonis litaromis, ir jo ižu landymu  
 prie Milutino ir kitu pasisekė gauti pawelyjimą ant iszspau-  
 dinimo Wileiszio kniguoczziu: 1. Naudingos sznekos apie  
 iszkalas 1876 m. 2. Jonas ir Anutė 1877 m. ir 3. Jurgi-  
 Stefanonas, bei Pas mas ir kitur 1877 m. Welans Nėrio  
 cenzuran paduoti rankraszcziiai buvo pawelyti spausdinti  
 tiktai ne lotyniszkomis litaromis. 1880 m., gwendama-  
 Maskwoje, drauge su Spudulu ir Szlupa, jis kalbino prof.  
 Fortunatową, Korszę ir Milleri, idant isteigtu „lietuwiszką  
 filologiszką draugystę“ su szakomis po Lietuvą, ir jis pa-  
 raszė istatymus, bet wyresnybė neužwirtino jos, bijodama  
 „pabudinti lietuwinus ir pakelti lietuwiszką kłausimą“. 1883  
 m. iszėjo jo „Trys pamokslai apie gaspadorystę dėl  
 gaspadoriu“. Kada „Auszra“ iszėjo, Nėrys dėl jos paraszė  
 „Medegą trobas statant“ 1884 m., kur yra apsznekėtas at-  
 naszumas naudos tai lietai isz medžiū, akmeniū, žiamės,  
 aendriu, sziaudu ir samanu, plytu, wopnos, ir ant galo  
 apie molawas. „Auszroje“ taip-gi patilpo 1885 m. „Krono-  
 loginis suraszas atsitikimu buwusiu Kauno rėdyboje“, pa-  
 raszytas pagal Prekerio 'Kow. pamiatn. knižka za 1861 god'.  
 'Nimuno Sargas' 1884 m. patalpino jo „Pamokslus apie  
 galwiju ir awelu auginimą ir gydymą ju no nekuriu ligu“  
 (atsl iroje kningutėje 1885 m.), ir apie „Darž. apwyntus ir  
 bitis“ 1885 m. (už atskirą kningutę pelnas paw-kirtas dėl  
 naudos 'Byrutės'). 1885 m. dėl L. Balso tapė parezgta  
 'Fyzika', isz kurios keletas isztrauku tapė atspaustos. 18.6

m: iszėjo „Aritmetika, keturi swarbiausiejie weikalai“, ir  
 „Swarbiausios žmoniu ligos“, taip-gi „Rėdos istatymai  
 lietuwiams Suwauku rėdyboje“. 1887 m. 'Gargas' patalpi-  
 no „Pamokslus apie jawus, žoles ir piewas“; tame mete  
 Nėrys iszguldė J. I. Kraszewskio „Pamokslus apie triušę  
 arba procę“. Be to wiso dar tapė spausdinta kningutė  
 „Musu žydai ir kaip turime no anu gintiesi“ 1886 m. ir jo  
 iszguldyta isz lenkiszko „Lietuwos istorija“ K. Skirmun-  
 taitės 1888 m. Prieg tam jis yra paraszęs mokintą disser-  
 taciją 'Apie szitumą' maskoliszkoje kalboje, kuri nežinau,  
 ar jau yra spausta ar nei ne.

Peržiurėję wisą tą eilę rasztu, nadingu dėl Lietuwos,  
 galime jeigu tik pagailistauti, kad Nėrys mažai nori eiti  
 sawaimi, jis tik be perglitos ir be pailsimo iszguldinėja in-  
 liet. kalbą swetimus weikalus. Prieg tam Nėrys, norėda-  
 mas ukę Lietuwoje pakelti, neatsižiuri ir polytikiszką eko-  
 nomiją ir nenori regis suprasti, kad wisi jo pamokslai Lie-  
 tuwą neiszgydys no wargu, iki wieszpataus sziaudykztė  
 sistėma draugininės ukės. Permainyti reikia netik musu  
 ukininuku gaspadorystę, bet ir wisą musu draugijos užwe-  
 dimą, idant Lietuwa susilauktu laimingos ateitės: Nėrys  
 tame dalyke wisą tyta perszoka ir bene tiktai tyczia?!

T. b. d.

† LIKIMAS ŽMOGAUS ANT ŽIAMES.

(Pabaiga.) ŽMOGAUS LIKIMAS. Wisur  
 mokslininkai wisatoje mato bepertrukinį judėji-  
 mą, amžiną prietrauką ir atstumimą, kurioms tai  
 pajiegoms weikiant bėgyje nesuskaitytu metu  
 mažiausios daleytes (atomai) senowinės uko  
 medegos pirma sutirsztėjo į kemiszkus gaiwatus  
 (molekulas), o paskui į wisatos gumufus; o tie  
 wėl perėję tušus faipsnius iszszitankstymo iszskli-  
 do į mažiausias daleytes (atomus) senowinės  
 uko medegos, idant pradėtu naują aplinkinį te-  
 kėjimą. Dėlto reikia mislyti, jog ir musu žiamė  
 kuomet nors tokiu budu yra pasidariusi ir wėl  
 isznyks. Atsiradimas žmonijos su jos kowa ir  
 rupescziais, su jos norais ir ilgesiais, yra tiktai  
 bėglus, greitai prapuofantis szeszėlis bepertruki-  
 nėje atmainoje nuotikiu, kitaip sakant: yra tiktai  
 laszu amžinai tekanczioje marioje laikio. Tai wis  
 žinant, reikėtu wadinti isznykimu mierį wis žia-  
 miszko ir žmogiszko iszszitankstymo. Atsigurė-  
 dami wienok no wisatos, kad mės prisižiurime,  
 kokio likimo susitauks musu planėta su jos gy-  
 wentojais, galime iszwysti, kad yra dar kitas  
 mieris iszszitankstymo dėl žmonijos, iki ji gywuos  
 ir iki ji pateks į priegtobstį sawo gaštūnės pra-  
 žuties.

Wisokia gywybė ant musu žiamės prideria no  
 szitumos, kokia pareina no saulės. Bet sykį tas  
 szaltinis szitumos nuseks, nės saulė, spindulus  
 iszleisdama į wisatą, palengwa atausz ant tiek,  
 kad jos pawirszis sustings ir apsitrauks płuta. O  
 gal jau ir dabar tokia płuta pradėjo darytiesi; tuli  
 astronomai sako, plėmas saulės pareinant no to-  
 kiū pradiniu, su płuta aptrauktu lauku, kurie  
 płauko ant karsztai skysto saulinio skritulo, kuris  
 yra apsiaustas atmosfera įkaitusiu duju. Atwė-  
 sant labiaus pawirsziu saulės, tuomi labiaus su-  
 simažins daugis szitumos, kurią saulė suteikia  
 musu žiamėi. Ledas no abiejū žiamgalu prisi-  
 slinks artynlink lygintojo ir susiaurins wis labiau  
 apgywenamąją žiamės dalį. Be abejonės wisokios

tautos palengwa taip taps suartintos ir suspirtos į kruvą, kad ju tarpšienis — kalba ir tautystė — nekludys reikatu žmonijos. Tautos ir kalbiszkas ju skirtingumas tegul neisznyks, tai bent turės pasiduoti po internacijonaliszka, isz pradžios so-cijalistiszka, o paskui kommunistiszka organiza-cija.

Ant gačo szaltis wisur, ir aplink lygintojų, pasieks tokį žaipšnį, kad gywybei nebeliks gatės iszsiškaiyti. Žmonės mat sukriusz kowodami priesz gamtos galybes ir ant gačo isznyks. Priesz tai bet sawo smagenis ir su jomis sawo protą ir jausmus žmonės isztobulins toje kowoje labai ža-bai, ir iszežia no isztobuliniimo bus pasiekimus tokio žaipšnio kuniszkos sweikatos bei drutybės ir dwasiszkos žaimės, koks tik bus galimas prie ēsanciuju aplinkybiu. Tame užsidaro likimas. kūrnis jiems yra lemtas, kurio jie pageidauja ir kuriopi jie nuširs, pirma negu pražus. — „Kaip senėlis (sako Stiebeling), kuris atėjo iki aiszkiiai pažincziai ir iszpildė sawo pareigę, gywenimo wakaropi noringai ir pašankiai lenkia sawo nušt-susią gatvą į amžina miegą, persiludyjęs, jog nei jokia dalelė jojo patybės nepražusta medegiszkose ir pajiegiszkose atmainose žimės, taip pat kuomet nors ir nukarszusi žmonija, sawo bėgi pabai-gusi, artinsis sawo gačopi rami ir linksni, suži-nėje, jog ji grįžta tiktai į priegžbstį gamtos, į medegiszką ir pajiegiszką atmainą wisatos“.

# PAMOKSLAS

H. BURROWS, wyskupo Westminsterio abaty-stės Londone, pasakytas iszsižadant sawo urėdo.

*O, jus bagocziai, raudokile, ir eimanuokile ant sawo wargo, kuris užeis ant jusu. (Luc. 6.24)*  
*Žiurėkile, uždarbys darbininku, kurie jusu žimę apdir-bo, pawogtas per jus; szaučia atkarszo, ir balsas žiam-dirbiu dažejo ausu wieszpaties Zebuoth. (3 Matz., 19.13)*  
*Apsudyjote nekaltą ir nuždėte ji, o jis jums wesiprieszi-no. (Jokub. 6.)*

Guodotini ukėsai! Pamokslas, kurį rengiuosi dar jumis pasakyti, yra paskutinis, kokį sakau isz szito ambono; yra tai pamokslas, kuris jums bago-cziams galbut pasirodys nepaprastu, wienok jis bus labai supraštinas dėl wisu tu, kurie no to žaiko, kada pradžioje padėtiejie žodžiai likosi pa-raszyti, triusė ir kentėjo dėl žmonijos.

Ir kada net tie žodžiai tapė perstatyti jums, tai sudyjant isz jusu pasiėgima, turiu pripažinti, kad aš jusu buwo dėl tu žodziu kurezjoms! No tos dienos kada pastojau paprastu kuningu, net-gi iki sziai dienai, įgyjau daug persiludyjimu apie bažnycias, pamokslininkus ir pamokslus, wienok nekad negirdėjau teisingo iszguldymo anu pradžioje padėtu žodziu. Spaudžiatėsi ant tu žodziu ir kłausiate patys sawęs, isz kur tai ēmėsi, kad aš, kuris isz szio ambono paprastai į jus saldžiai sznekėdawau, sziađien taip iszkilmioje dienoje szneku į jus taip karcziai, nečzėdydamas jusu szwelhiu jausmu, ir atkartuju jums žodžius prastu žmonių, paraszytus priesz asztuoniolika amžiu, ir kuriuos, galbut šutinkanczius su dweise anu gadyniu, noriu prilgyinti prie darbu jusu klasos.

Jus, kurie ateinate czionai apsirėdę purpu-ruose, gywenantiejie karaliszkuose patociuose ir apsiastu wisokių perteklumi, mislyjate, kad duo-dami bėdnieis nekurią sumą piningu, atliekate wisą jusu moraliszką pareigą. Tai yra priezastis, dėl ko taip į jus szneku, nesa net pats Jėzus Kris-tus, kad galėtu, sznekėtu į jas su tokiu kartybe, apie kurią jus ir supratimo neturite.

Ne kaip wyskupas, bet kaip žmogus atkar-toju jums tuos žodžius, abejodamas labai, kad jie szirdis jusu sujudintu, wienok tai manę pakakdi-na ir iszteisina mano naują pasirįžimą.

Per itgas metus buwau wienu į jus; namai mano nebuwo tenai, kur buwo namai Kristaus, ne su myniomis, bet su klasomis. Asmi aprupintas wisokiais žiamiszkais skarbais, buwau augstu urėdininku bažnyčioje bėdnuju. Be jokio pasib-jaurėjimo eidawau į draugystę wyru ir moteriu, kuriuos Kristus palygintu su parizejais. Name lordu sėdėjau drauge su smaguriauninkais paleis-tuwystės ir suwedziotėjais ir turėjau labai arti-mus prietikus su daugybe augsztos kilties moter-ju; nekurias szioje wafandoję rėgiu prieszai sa-węs, su kuriomis prastas darbininkas nepawelytu turėti artinystę sawo pacziai arba dukterei. Re-gėjau, kaip tarpe jusu iszsiplėtė paleistuwystė, o asz pats azuot westi jus ant kolo, kaip tai Kristus butu daręs, drowėjausi rodyti jums jusu klaidas.

Žaike mano kuningystės darbas dėl žmoni-jos wis prieszakyn ējo; bet kanczios, wargas, ligos, griekas ir begedystė dauginosi. Jus ir asz esame už tai daugiausiai kalti. Mēs ir musu klasa per prigawystės prisisawinome waisius darbo darbi-ninku, mēs gywenome pertekluje ir smaguriawi-muose, siurbdami kuną darbininko. Kaakiname ir žudome žmones, kuriu werksmas dačina diewop, slūgomis kurio norime pasirodyti.

Nežinau, kokius norus jus turite ant ateitės, bet man toksai nekingas gywenimas jau pastoję bjauriu.

Atėjau palengwa ant to persiludyjimo, jogei ikiszilū nepildžiau sawo pareigu dėl žmonijos, galaušiai persukanojau, jogei mano wieta ne czio-nai, ant sosto riebinai apmokamo bažnytinio wys-kupo, kurio sziađyksztis pasiėlgimas daro gėdą jo tikram paszaukimui, o kad mano wieta yra tarpe bėdnu darbininku, kuriu triuso waisius mēs pris-sawinome per apgwystę.

Per itgai nenukreipiau mislies ant tu smutnu draugijiniu buicziu musu taip wadinamos kriksz-cziomszkkos ciwilizacijos. Per itgai asz sznekėjau jums apie wisokius saldžius daigtus ir skelbiau taikmę, tuomi tarpu, kada taikmės nebu-wo. Žinojau, kad tarpe žmonių wieszpatawo war-gas, buwo badas tarpe musu, o paleistuwystė ant ulycziu. Wienok ant nežimės tikėjau tada ir jus įkalbinėjau į tą tikėjimą, kad tokie yra įstatymai gamtos. Bet dabar dasižinojau ir jus galite apie tai dasižinoti, jeigu tik norite, jogei musu paleis-tuwystė ir perteklus yra pāmatu to wargo. Isz tos priezasties rįžausi no szios dienos pradėti naują gywenimą. Sziađien nūjinu no sawęs prnotą ir sudeđu mano urėdą wyskupo, iszsižadau sawo pa-tocius, kuriame gywenu, taip-gi mano turtu ir wjetos Namė Lordu. Iszsižadū wisokių linksmy-biu, draugyseciu ir szwieta, idant ant gačo užimti

wietą  
mano  
Pasir-  
spirta  
nuos  
lytos  
remos  
darbo  
ateina  
nesib-  
ženg  
kaipo  
dėl pr-  
butu  
wystę  
T  
riui  
Nera  
wysk-  
geria  
inti a  
mais  
A  
Wien  
gtaus  
stos a  
ateis  
ir tas  
nimai  
teje  
gywo  
hems  
IS:  
L  
masko  
Lietav  
paldy  
gady  
galėtu  
walny  
nesus  
hetuw  
dai, s  
despo  
turim  
jeigu  
kiame  
dėju i  
W  
spdor  
O  
kaip t  
tenbe  
pats  
drowu  
sziađi  
tolus  
tenyk  
mokė  
rimą  
dar i  
warta  
T

wietą žmogaus tarp žmonių. Žinau, kad žingsnis mano yra labai svarbus ir suprantu jo pasekas. Pasirūšęs sykį negyventi kasztu kitu, busiu pristoti prie didėsės armijos žmonių, kuriuos malkina lygiai kaip darbas taip ir bedarbė. Ryto iszgirsite manę sznekantį ant tos paczios tēmos ant Trafalgar Square (wietta susirinkimu be darbo ēsancziu darbininku Londone); žinau, kad ateinanczią naktį nukwosiu kalėjime. Wienok nesibaimiu to, nēsa kad ir pats Kristus szįadien įžengtu į tą bažnycią, liktuosi tuojau sumtas kaipo warkata, kadagi neturētu pakaktinu turtu dėl pragywenimo. Dėl jusu ir dėl jusu klasos jis butu tik darbininku, kurio prakaitą jus per apgawystę prisisawintumēte.

Tajā apgawystą reikia isznaikinti ir tam mieini noriu paszwęsti liekanas mano gywenimo. Nēra tu lengwas daigtas buwas taip ilgą laiką wyskupu Londone iszsižadėti wisu turtu, bet daug geriaus yra turėti gryną nesuteptą sielą ir užsiminti augsztu darbu negu turėti pačocių su jėmimais 10000 swaru sterlingu (50000 dorėlu).

Ant tos wietos jau turbūt nēkad nesznēkēsiu. Wienok kada walnybē iszsklēs sawo rankas ir apgtaus wisus žmones, kada teisingumas ir teisybē stos ant wietos priespaudos ir apgawystēs, tada ateis žmogus isz žmonių į szitą priedeigą numirusiu ir tas žmogus sznekēs įkwēptas geresniais atsiminimais praētēs. Ir yra wiltis, jogei gražioje ateitėje atsiskambēs jo žodžiai tame didelame name gywoje pasiuntinystėje: „Pakajus wisiems žmonėms ant žiamės“.

*Iszguldž J. KALNENAS.*

## ISZLYGOS ATGYJIMO LIETUWOS.

Lietuwa szįadien yra padalyta: wiens dalis nesza jungą maskoliszką, o kita — wokiszką. Pereitose-gi gadynēse Lietuwa ilgai lenkēsi lenkams, kurie, sawo walnybę prapuldydami, Lietuwą dar gilans i wargus ibradinc. Szwedu gadynę Lietuwa taip-gi perleide; teisybę sakant, szwedai galētu szįadien lietuwiams buti pagelboje, nēs pas juos walnybē dėl žmonių yra gana plati; bet galybē Szwedijos nesulygina su galybe maskolans ar wokieczio. Už tai nēs lietuwiai ant pagelbos tokiu kaimyniu, kaip lenkai ar szwedai, szįadien bewaik nēko tikėtiesi negalime, ir wilkdami despotiszka barbariszka jungą szįappus ir auapus rubežiaus turime apsižiūrėti, ant ko mēs galime ir turime atsiremti, jeigu dar norime igyti walnybę dėl sawo tautos. Pažwelgkiamė, kaip stowi polytikiszki dalykai žiamēse musu spaudėju ir wargintoju.

Wisas szw etas žino, kad Wokietija, Austrija ir Italija sądoranjasi ir bicziulaujasi.

O wienok Wokietija neretai atsilenkia priesz maskolu, kaip tai niszkliausiai pasirodė, kada tapė Aleksandras Battenberg iszwytytas isz Bulgarijos; ar su Ferdinandu ne tas pats iwyk, kas-žin! Maskolija naudojasi isz Wokietijos drowumo: ji lenda gilyn i Aziją, artynlink Indijos, i kurią szįadien Anglijos kapitolistai emė perkraustinėti sawo kapitolas dėl isteigimo ten pabriku, pasinaudodami pigumą tenykszczio darbininko. Maskolija prisliakusi prie Indijos mokēs suduoti smugi Anglijai, o su tuomi ji igytu perswėrimą ant wisos Europos ir idėja terionybēs bei despotizmo dar labians gresētū tautom Europos. Tada atsidiarytu wartai ir i Konstantinopoli...

Tad wis padaryti, gal, nebutu per sunku, jeigu ne ans

swarbus neprietelus terionybēs, ana 'neramioji' Prancuzija ir su ja drauganjantisi bei jai prijauzcianti darbininku klasa wisu szwieto, užkirstu kelą užmanymams despotu. Už tai dėl atwangumo karaliszku sostu Europoje reikia tą re-publikoniszką 'newydoną' apwieninti ir nusmangti! Ne dėl ko kito Wilimas II, cēsorius Wokietijos, lanko carą ir karalus ir su jais bucziuojasi, kaip tiktai geisdamas koaliczijos wisu atgaleiwiu dėl sunaikinimo socialistiszku jieszkiniu, tos 'kirmelės', kurios kandimas gali nužawinti wisus karaliszkus palawykus Europoje. Bet ar tai weikiui iwyks, kas gali pasakyti?

Taip tai dalykams stowint, niszki yra dilemma: ar bus waina tarp walstiju dėl paplatinimo ju rubežiu ir padidini-mo ju užrubežinės itekmės, ar gal wisos kapitalistiszkos wyresnybēs, susidėjusios, norēs paristi darbininkiszkąją 'budyklę', kuri nebeduoda nei nakties meto ramiai miegoti 'diewo pamostytiniamis'.

Ar taip ar kitaip bus, darbininkai kassyk labiaus pradeda sawo klasos reikalns suprasti ir perimti, ju krutumas wisur eina didyn, wienwal girdime apie ju susiburimus priesz kapitolistus. Internacijonaliszkas susiwienyjimas darbininku, numarintas 1874 m., žada buti wėl atgawintas. Tokiu budu darbininkai, trokszdami polytikiszkos walnybēs, pageidauja ir ekonomiszko iszsiwalnyjimo no priegulmės dėl žmogaus darbo. Tegul szįadien kapitolistiszkos wyresnybēs walstiju pradeda wainą dėl kokių mie-rin nebuk, tai darbininkai wis galētu iszeiti pergalingais isz szitos kowos: nēs tegul nors pusė ju susipras ir stos priesz pininguoczius, tai kapitolistai pasirodys lyg pauksztukai klėtkoje.

Ant szito, darbininkiszko pamato atgys ir daugelis tautu, nuspaustu prie szįadyksztės barbarizmu ir militarizmo sistēmos. Dėlto dirbant ant szitokio pamato ir Lietuwa negali nesulaukti naujos gadynės: jau ir szįadien, nors daugelis to nemato, pradeda auszti nauja dwasiszka gadyuė tarp lie uwu, dwasiszka ir tautiszka tēkmė musu tautos ima jieszkoti nauju kėlu dėl iszkwojimo ir apgywimo sawo buwio. Buwis widuramžiuēs Lietuwos, kaip antai prie Gedimino, Algirdo, Wytauto, rymojo ant pecziu didkunin-gaukszczio; wēlaus, kada ponai ir kuningai pardawė musu tantą lenkams, ponai ir kuningai su lenkais lēmė likimą musu tautos. Szįadien-gi patys žmonēs pradeda palengwa atgauti supratimą sawo tiesu, ir numetę kuningiją bei poniją no ju pasistiebimo, gaiwina sawyje wilti igysę netiktai polytikiszką walnybę, bet irapsirupinsę apie medegiszką buwi tautos, pasiremdami ant nauju jieszkiniu. Regisi, jog tokiu budu rengiamoji Lietuwa nebus budawota ant pusto, ant wėju! Prie to wisu lietuwiai atras draugus ir tarp szįadykszcziu sawo prispaudėju. Man pacziam teko tarp apszwiestu wokiecziu matyti norą fareminti atgyjanczią Lietuwą, o szįadien Hartmanas ir kiti tą klausimą isz naujo pajudina. Tegul Lietuwa patektu ir po Wokietijos protektoratu, tai lietuwiai, atgrisę waldymo kuningu ir ponu, nesilans dirbę ant demokratiszka radikaliszkos papėdės, idant aplaiminti sawo tautą.

Idant wertingai stoti akis akin pareisiantiems atsitikimams, lietuwiai turi isz wisu pajiegu stengtiesi namie prablaiwinti apsiniaukusi dwasiszka dangu. Prusu Lietuwoje, nesznēkant apie reikalingumą agitaczijos dėl paŋiky-mo ir gawinimo lietuwystēs, kurią užduotę nors isz dalies pildo 'Byrutės' draugystė su sawo praneszimais, neatbut-nai reikalinga yra ikurti polytikiszka lietuwiau partiją, kuri pasirupintu i Berlyną nusiusti dēlegatus lietuwius dėl ser-gėjimo lietuwystēs dalyku namuose istatymdawystēs. Be tokios partijos maža yra wiltis, bau kada lietuwis ar lietu-

wystės užtarėjas galėtu būti iszrinktas i seimą, nės wokie-  
 cziu kandidatai — prie nesusipratimo musu brėlu — wi-  
 ganna wirszu, kadgi wokiecziu partijos nesigali žygio dėl  
 propagandos. Lietuwoje po maskolumi butinai reikia  
 slaptu draugyseciu dėl platinimo moksto, dėl paskleidimo  
 lietuwiszku rasztu tarpžmoniais ir del rinkimo piningu  
 reikalams lietuwyštės. Prancuzijos lietuwiams turėtu ru-  
 pėti snorganizuoti Anglijos lietuwius, kurie, nors daug ju  
 yra, gywena be jokio sąmazgto. Dėlo reikėtu iszsiusti i  
 Londoną, Liverpooli ir kitus mēstus atsakanczius kurstyto-  
 jus; juk lietuwiiai Anglijoje gywendami be jokios organiz-  
 cijos yra priwersti dirbti sunkiausius darbus per ilgą darbo  
 laiką, po 16 ar daugiaus adynu kasdien, k. a. Londono  
 kaidirbynėse. Labiausiai-gi Amerikos lietuwiams pritiktu  
 isz wisu pusiu buti paweizda dėl lietuwiu Europos; berots  
 czion lyg po lytnei dygsta draugystės, ėmė insigurti sądar-  
 bysta, yra ir 'susiwienyjimas lietuwiu', kuri turėtu remti  
 kožnas gentainis, wis tiek kur gywendamas. Jeigu Ameri-  
 koje nors 1000 lietuwiu wienybėje druti ir apszwiesti tikru  
 mokslu waldys lietuwyštės eldiją, tai ir tarp bangu ir wal-  
 niu galės ją priwaryti prie gorojamo kraszto. Wienok ir  
 czia reikia dar daug darbo, prakaitingo darbo!

Toku budu mēs matome, kad Lietuwa, jeigu atgys,  
 gali sweika ir gaiwi atgyti ne ant kapitolisti-zko pamato,  
 bet ant pamato lygybės wisu, teisingumo, meilės ir mok-  
 slō. Tokiā idėja mums suteikia pažiurėjimas i polytikiszką  
 stowi Europos. Dabar-gi pasiklauskiame, ko galime laukti  
 pagal sziadiēnykszti stowi dalyku Lietuwoje, ką lemia musu  
 naminės gywenimo iszlygos. T. b. d.

ISZ LIETUWOS. Žiurėkite, kas pas mus Elwite da-  
 rosi. Kuningas Girdžiunas su kn. Usu ėmė waržytiesi pra-  
 baszczyste; kaip žinoma, klebonas Turczinawyczia senas  
 yra, wienok nenori apleisti tokiā gaspadorystę nekam, ik'  
 paskutinė gysla krutės. Usas laikėsi mergą, kokią pasda-  
 watkė isz giminiu, kaip sako, o W. Girdžiunas swetimą: ta-  
 juodu už mergas ir susipyko taip, jog ant galo Usas ėmėsi  
 waikiną dėl apwalymo grinczius, o Girdžiunas sawo mergą  
 wyriszkaui aprėdęs laikėsi netik dėl apwalymo grinczius, bet  
 ir dėl kitoniszku reikalū, ir kada juodu susiprowejo, tai na  
 merga buwo ir žingune (pacztu): gromatas neszdawo in  
 Seinus su maldomis, idant Girdžiunas liktu už kleboną.  
 Tuomi tarpu iszsiainszkino Girdžiuno merginėjimas per tai,  
 kad jis Usu spawėdojosi, nesa tas iszdawė per gromatą  
 wyskupui. Kitus daigtus istabu ir ruszyti ir girdėc, kas  
 tarp ju dėjosi. Ant galo wisus tris kuningus iszskėlė, o at-  
 krauste kitus: Staugaiti už kleboną, Bukawecką ir dar wie-  
 ną už wikarus. Galaus zakristijonas apskunde senį kle-  
 boną už piningus duotus ant bažnyczios, kuriuos jis pasi-  
 laikęs dėl sawęs, tai dabar tarp juodwieju prowa eina, koks  
 galas bus, kitą kartą pranesziū. Naujasis prabaszczius isz-  
 warė tą zakrastijoną už taip nelabą, su szwentais wagymis  
 susikiszusi darba, turbut negeresnis ir tas bus.

Nedaugiaus kaip dwi nedėli bus, kaip wažinėjau girioje  
 su sawo swainiu ir tikosi sustoti Wiszakio Rudoje [lenkai  
 tai iszguldė i 'Wysoka Ruda'!!!]; tenai parapija taip kaip  
 Elwito, o prabaszczius Sztrimaitis, kuris pastatydino naują  
 budinką, dėl žydo padarė kareziamą ir ileidė žydą szin-  
 kuoti. Ten mudu su swainiu inėjowa ir radowa apie tris  
 ukininkus begerianczius; tarp tu buwo wienas nuomonin-  
 gas žmogus, kuris sakėsi kitąsyk buwęs waitu Pustelnin-  
 kuose, Naumėscziu paw. Asz tu žmoniū užklausiaiu, kaip  
 tai wis yra, juk žydu newale szinknoti ant kaimu. O tas  
 senowės waitas sako, kad jeigu bu nors 10 gywenimū žy-  
 du, walė ėsą pagal instrukeiją ne dėl musu žmoniū, bet dėl  
 žydu szinkuoti. Ar nebutu geriaus, kad toksai kuningas

dėl lietuwiū itaisytu toki szinkiu, o ne dėl žyłu? Ne be re-  
 kalo senowės priežodis sako: saugokis žydo, lenko ir kunin-  
 go, nės tie didžiausi neprietelai lietuwiū buwo ir bns iki  
 galni; newisus kuningus galime priskaityti prie to nelabuju  
 pulko, yra ir labai geru, kuriuos asz pats patyriau, bet ju  
 nedaug, o tie nabagėlai gero mokiudami lietuwiū turi  
 labai saugotiesi naujalėnkū.

Elwito bažnyczia, kaip žinoma, bjanriusiaiu, kaip wisur  
 aplink, molai isz widaus lupasi, szpitolė jau seniai užpēcė-  
 tyta per wyresnybę, ant kapiniū jokios tworos aplink nėra,  
 wienu žodžiu sakant: tikra bjanrybė. Aplinkiniai dwardo-  
 niai po dangeli tukstancziū insiskolinę yra no klebono. Kn.  
 Turczinawyczia dabar priesz galą sawo gaspadoriawimo su-  
 szaukė wisą parapiją i Elwito gminos kancelariją dėl rodos  
 apie pataisymą szpitolės ir kapiniū [o bažnyczią turi patai-  
 syti Gawronskis, ponas Pažėriu dwardo]. Ponai prigulinti  
 prie tos parapijos, kaip tai Szuklu ir Pažėriu Gawronskiai,  
 Rutkiszkū Galorius ir kiti, wertė žmones, idant pasiraszy-  
 tu dėšę piningus no padumės, o ukininkai jau sziądien ga-  
 wę supratimą apie sawę, tarė wienu žodžiu, kad mokeskus  
 butu no margo. Bet ką daug sznekėti? Toksai waitas gm.  
 Elwito, Grajauckas, toksai jau gywentojas kaip ir wis, ir  
 jis drauge su ponais werczia mokesči no padumės, ir dar  
 gąsdindamas, kad wyresnybė nepawelyjanti no margo mo-  
 kėti!! Dėlko gi wisokios atgos mokasi no margo?! Ponai  
 mat turėdami po kelis tukstanczius margu nori buti labai  
 iszmintingais, o bėdnas žmogelis, kad ir du margu turi, wis  
 butu gerai, kad lygiu mokėtu ant wisoko, ir toki nesutin-  
 kanti protokulą suraszė. Kas-žin kaip dabar pareis no wal-  
 džios tas dalykas. D ewas žino, kokie musu žmonės! kad  
 tik koki uždės wirszininku prie kancelarijos ar prie sudo,  
 tai jau ir už ponus szneka ir labai malonėtu lenkiszkaui szne-  
 kėti, tik bėda, kad liežuwis per sztywas! J. Swalkys.

NEW YORKE Twarauckas kalbinasi žmones ir nori  
 uždėti lietuwiszką naujalėnkiszką laikraszi ant akociju, bet  
 asz nežinan, ar gal kas isz to buti. O kaip dabar kn. Juo-  
 disziū atwaziawo, tai pasidarė gwya baudiawo: už kriksz-  
 tą ima \$ 5, nors asz nedawiau nei duosiu, wienok kiti duo-  
 da, o naminius daigtus parapija paėmė už \$ 380; už namus  
 kuningo parapija turi mokėti \$ 23 už 8 grinczias ant mėne-  
 sio (Wiljamsouge) ir tt. Man buwo labiausiai juokas, kaip  
 syki du lietuwiūninku susimuszo, tuojau bėgo skustiesi ku-  
 ningui: wienas atbėgo pirma, o kitas pasiw.lino mažumyti  
 ir jau rado pirmutinio apskusta. Bažnyczią dar nepradeda  
 statyti, dabar reuka piningus; kaip ju daug surinks ir jeigu  
 diawas duos, kad su jais kuningėlis nepabėgs, tada iszmu-  
 lys sklapą ir... stogą uori uždėti. Girdėjan, kad A. Szėmi isz  
 Philadelphijos, ką buwo kasieriumi kuopos susiwienyjimo,  
 parwaziawusi i Lietuvą maskolus paėmė i kariumenę; su-  
 ėmė treczią nakti, kaip parwaziawo. M.

WILKES BARREJE yra i 300 lietuwiū, kurie iktuo-  
 laik gyweno be sawytarpinės wienybės, iszsimėtę, ir dėlo  
 tik žydu kiszenes pildė, nės žydai czion turi sawo namus,  
 lauko kareziamas ir kromus. Neseniai tįktai, watydami,  
 jog Szenandoryje lietuwiū pradeda gerai iszeiti su kromu,  
 musu brolai Wilkes Barreje ėmė ir tartiesi nżsidėšę kromą  
 ir tokiu budu atsiwaininsę no žydu. Dėl to dalyko jie su-  
 sineszė su Szenandorėnais, parsikwietė ju konstituceiją ir 15  
 d. szito mėnesio susieję iszrinko komitėtą dėl iszwdedimo  
 užmanytojo darbo: prezidentu likosi Demikis, rasztininku  
 M. W. Janczai is, kasieriumi J. Aleks itis. Glauskitėsi,  
 brolai, i kruwą, wienykitėsi, o per wienybę ir sutikimę  
 galėsimė pasikelti netik dwasiszkaui, bet ir turtiszkaui, taip  
 pat kaip kitos giminės. Drąsiai stokite i kruwą su prad-  
 nėmis sunkenybėmis, paskui pasidžiaugsite isz waisiu sawo

darbo.  
 (PI  
 gana gu  
 per 100  
 lietuwi  
 no baž  
 tup-gi  
 atwazi  
 sziniy  
 ne wyk  
 stejio i  
 tu, kę  
 tiszka  
 gulyne  
 buwo p  
 rint tu  
 apszwie  
 iszskel  
 draugij  
 per kę  
 koks sz  
 kanta i  
 wainis  
 dėl hmi  
 tokiu b  
 ir suwa  
 tikrai n  
 wienau  
 stariū  
 stos. J  
 staines  
 tųp tu  
 sargais  
 apie su  
 diewau  
 swetim  
 prekyb  
 isteigti  
 turė pra  
 reika i  
 wiso pa  
 sime, w  
 su kitiu  
 trumpa  
 toli deg  
 Die  
 gini sz  
 žnylyc  
 griežia  
 kalsta t  
 Fal  
 jumo už  
 in Amer  
 atgal i l  
 ka orga  
 dymo,  
 kokią p  
 kaneziū  
 MA  
 dytas L  
 rewoluc  
 systę Si  
 labiaus  
 BE  
 iszgrieb  
 konnka  
 514.260  
 kuningi  
 ir kata  
 prigulic  
 turi 26  
 milijon  
 daug, t  
 AU  
 klubnos  
 in lygos  
 waiwa ti  
 ty' ir i  
 Nei  
 weilės j

darbo. Tik neatwėskite, o darykite!

(PITTSTONE yra lietuviu 1500; ezion musu brolai gema gražiai gyvena: draugystė broliškos pagalbos skaito per 100 samarū, o kasoje yra i \$ 1500; žiamę del bažnyčios lietuviū turi nupirkę, o dabar deda pinigūs dēl pastatymo bažnyčios. Lietuviszku kromu ezion yra tiktai du, tap-gi dvi kareziāni. Kūla buvo apszauktas seimas „susiriėjimo lietuviū“, Pittstoniszkiai Etoū laukė delegatū atvažiuojant, bet pribuvo tiktai Paulskis su savo wisa szeimynū, Szūpas ir da lietuviū isz Wilkes Barrės. Seimū nevykus, lietuviū Pittstone suszaukė susiriūknū, i kuri stėjo i 50 žū wai, ir ezion Szūpas laikė pranesziū apie tai, ką mēs turime daryti, idant pasikelti turtiszkai ir tautiszkai. Ezion jis iszswedžiojo, kad tautos sešwėje ir szia galynę puolė ir puola dēlo, kad žionės, darbininkai, bawo prispausti, be apszwietos ir tarū, 'wargo pelės'; norint tautai pasikelti, reikia, idant darbininkai būn walni, apszwiesti ir iszteklaje. O del igyjimo tikros walnybės ir iszteklaus tartuose — jeigu nevyks veikiai perwersmas draugijos naidinga yra isteigti sadarbystiniūs kromus, per ką darbininkai i sawo radkas gali pajūti wisa tą pelę, koks szūdien teukā prekejas, stowinčems tarpe pabrūkanti ir darbininkū. Per sawo sutarimą, darbininkai ats-walniaš no prekeju, o palengwā gali sawo pinigūs sudelami — isteigti pabirkas, nors nedidelus ant prūzios, ir toki būdu gali su lūka patys tapti pabirkantais, prekejais ir sawat tojus parlawimū. Szūdien-gi darbininkas yra tiktai nekaltū awinėlū, kuri pabirkantai ir prek-ju weda wiewal ant papowimo. O no to galime apsisangoti per sutarimą, wienybę ir griobimęsi už prekybos bei iszdaroytos. Moksłā galesime paplainti tarp sawo oroiu per mokslaines, kurias bus leugvu ažiūkyti, kada mēs busime tapę tartingesniais. O prieta wisu darbu tarime buti ir sargais lietuvisztes, nės ir kitos gimines nelug rupinasi apie swetimus, kam gi mēs turime tarauti swetiniems diwraus? Darykime patys dės swęs geriansis, tada ir swetintėje mus pagnodos. Tolius kalbėtojas paizszkinęs prekybos dalykus, nurotė, jog Pittstone nesuoka buti isteigti drapanu kromū. Ant galo lietuviū apsimislyję sutur pradėti no prekybos mėsā, ant kō pradžioje waziū te reiktū iszleiti pinigū. — Wieno dalyko nereikia prie to wiso pauirszti: kur mēs ant sadarbystos prūncpō kā darysime, wisur r wisi eikiame isz wieno, darykime sutarime su kitais w mēstuose jau musu užwestais kromais, o tada trumpame laike dēl lietuwiū nauks brandus waisai, nors toli ogywenant no tēwynės.

Didelnuose mēstuose Suw. Wal tijosse darbininkai ren-giasi szwęsu 11 d. ĩmpkricio dēl pam nejmū neteisingo nu-žūdyto anarkistū Czikagoje: kap tolstai aš tū dūtynis griežia ir žada Mostā koroti, jeigu k i t i kuomi nors nus-kalsta tą dieną! Ir mat teisingumas!

Falleur, Belgijoje ouwęs prasūdytas ant 20 metu ku-ėjimo už darbininkū kurstyng priesz ptinguocziūs, atwyko iū Amerikā; ezion Castle Gardene ji užlaukė ir no rōje siūsti atgal i Europā kaipo 'piktadėją', ir tik užsistojant darbinin-ku organizacijoms, jam tapę duotas mēnesis lauko dēl parū-dymo, jog jis yra tiktai polytikiszkū nusizengėdū. Matote, kokiā prieglaudę duoda Suw. Walstijos dēl žioniu, jiesz-kaneziū tikrosios walnybės!

MASKOLLOJE Szlisselburgo twirtynėje tapę suszau-dytas Lopatin, sentausias ir drāsiausias tarp maskoliszkūju rewolucijonėriū; jis buwo nesenai prasūdytas i kadūnkā-rystę Siberijoje. Žinoma, kad jo nužūdytas nihilistas dar-tabiaus sujūdins i darbsztūmā.

BELGIJOJE kuningalai kas mielā metā no žioniu isz-griebia i 57.016.543 frankū. Klōsztoriuose yra 25362 zo-koninkai ir zokoninkės, kuriū užlaikymas kasztuoja i 18.514.260 frankū ant metų. Walstija duoda del užlaikymo kuningu 4.730.000 frankū, ant bažnyziū 2.175.000 frankū, ir katalikams duoda dykai 3243 bažnyčias ir koplyčias, prigulincziūs walstijai. Prieg tam dwasiszkos draugytės turi 26.543 hektarus žiamės. O kiek kuningai paima no 6 milijonū gywentōju už misziūs tē! Māt bažnyčiaz ēda dang, tik beda, kad nepersieda!

AUSTRALLOJE anarkistū imū gauti wīszu nētiktai klubnose radikala, bet ir debatose australiszkos soejaldis-tygos, Newcasls moksliszkos draugystės ir Melbourne walnatikū draugystėje; jie turi mēnesini laikraszti 'Hcne-ry' ir nedėlini 'Australian Radical'.

Neupikantos ir panėkinimō ir pagyrū ir paguodonės ir wailės jau, teisybē L. Balsas ganetinai turėjo, bet kodėl

pas ji nepareina keturgubai prakeikti galwazūdingi pinin-gėlai, hę?

Užmokėjo už L. Balsā: T. Milukas \$ 1, J. Czernik \$ 2, W. Kndirka \$ 1, J. Jasewycziūs \$ 1, J. Januszkewyczia \$ 2, A. Stanynas \$ 2, S. Mōckaitis \$ 1.

Lietuwininkai! žiurėkite, regėkite musu dideli baigia-mā jau iszpardawimā puikiausiu drapanu del wyrū ir waiku už mažesnę prekę ne kaip kasztuoja padarymas! Nepraleis-kite progos, kai galite užczėdvti 50 centū ant dorėlo. Pa-minkite wietā! M. ROHRHEIMER, drapanu ir skrybėliū kupeziūs, No. 11 N. MAIN ST. Shenandoah Pa. Perdė inis: W. A. Engel. Ateikite!

# PAJIESZKAU

JOKIMA JASUŁAITI, kuris gywena Ame-rikoje; jo pati su waikais pasiliko Lietuwoje, Kauno rėdyboje, Raseiniu paw., Kalwū sodžiūje, isz kur Jasułaitis paeina. Jeigu, brolai, kas jo buweinę žinote, duokite žiniā man per rėdystę L. Bałso, ko meilingai praszau.

Shenandoah Pa. JUOZAS EIROSZIS.

# J. CHAMPION

parduoda kningūs, gazietas, žurnalūs, muzikiszkas reik-menes, konwertūs, popėrę, plunksnas, atramentā, o taip-gi MOKSLINES KNINGAS ir tt. Parsiduoda taip-gi CIGA-RAI ir szuaktabakis (taboka). Neužmirszkite wietā: 3 N. MAIN ST. SHENANDOAH PA.

# MOTIEJUS MARCINKEWYCZIA

ant JARDIN st., artymais Coal st. Eitikan szaucziszkā dirbtuwę ir siuwu ant orderio czebatus ir czewerykus kaip dēl didelū taip ir dēl waiku; priimu neszuotą apwā dēl sulojymo. Pigiaus darau ne kaip wisi Szemadorio szaucziai. Ateikite pas mane, brolai lietuwi-ninkai, o džiūgsitėsi ilga dėwėdami mano darytą ap-awalę.

# Kningos ant pardawimo

- Rėdystėje „LIETUWISZKOJO BAŁSO“:
- Auszros Kalendorius ant 1885 ir 1886 m. po 25 c.
- Tewynainiu giesme Wyturio, 15 c.
- Oszkaba dainos, 25 c.
- Lietuviszkas Sziūpinys, 15 c.
- Drazdausko szwietiszkos ir szwentos giesmės, 15 c.
- Miglowaros dainos, 25 c.
- Nerio pamokslai apie gaspadorystę, 25 1/2 c.
- Auszra už 1883-1886 m. už \$ 4.50.
- Žirgas ir Waikas Basanawycziaus, 25 c.
- Wytoloranda Kraszewskio, dwi kningi, 75 c.
- Užduotynas mokinantiems rokundu, 40 c.
- Abėcėla ir taip mokintuwė dēl waiku, 30 c.
- Keli žodžiai apie auginimą waiku, 25 c.
- Iszganymas wargdienio, 18 c.
- Musu žydai ir kaip no anų turime gintiesi, 25 c.
- Polytikiszka tragėdija PATKULIS, 25 c.
- Pamokslai iszminties ir teisybės, 50 c.
- Margumynai, 15 c.
- Liet. Balsas ant 1887 m. 2 dorėlu.
- Lietuwos Istorija 75 c.

Agentas del Lietuwos: M. Jankus, Bitėnai, p. Lompė-nai, Ostpreussen, Deutschland.

**DOWYDAS FAUST,**

No. 120 South JARDIN ST., Shenandoah Pa  
yra vyriausias ir seniausias agentas dėl isipirkimo no ug  
nies ir dėl apsergėjimo gywasczio; reprezentawoja geriau  
sias ir didžiausias kompanijas. Lietuwininkai norėdami  
apsisergėti no gywasczio ir no ugnies ateikite pas manę,  
ir to jus nepasigailėsite.

**JOKUBO MATULO**

**KRAUTUWĖ WYNO, LIKIERIU, CIGARU.**  
Taip-gi atų parduodu kegėmis.  
Geriausias arėtkas gausi gallonais ir kwortomis.  
NORTH MAIN STREET, SHENANDOAH PA

**JOKUBO NOLL**

SALUNAS IR RESTAURACIJA,

geriausias porteris wisame mēste.

Lauerio garsus alus wisumet szwiežiausias yra paduodamas  
Knights of Labor cigarai wisumet yra prilaikomi. Užeikite  
o jus wisumet gausite DIDŽIAUSIA stiklą alaus už 5 cen  
tus pas prietelu lietuwininku JOKUBA NOLL,  
19 N. MAIN ST. SHENANDOAH PA.

**Dr. J. W. McCauley**

**DAKTARAS & CHIRURGAS,**

ant EAST OAK ST., SHENANDOAH Pa.  
arti Operos Namu; buwėsis d-ro Shadle office.

**MAX REESE,**

21 SOUTH MAIN ST. SHENANDOAH PA  
Wisatinis AGENTAS dėl Hamburgo ir Brēmės garlawniu  
kompaniju; laiwakortės už pigiausių prekę. Taip-gi siun  
cziau piningus i Europą, duodu daug rublu už mažai do  
rėlu. Užeikite pas manę, o neapsigauste.

**GRYNIAUSIOS LIEKARSTOS**

pigiausiai parsiduoda pas aptėkorių

**Hillan,**

S. MAIN ST., netoli no Centre st., Shenandoah.

**Joseph S. Whitehouse**

**ADWOKATAS**

RAISO NAMUOSE, E. Centre St. Shenandoah.

**URA! URA! URA!**

TAWORU MASTINIU BE GAŁO!

Didžiausiojių rautuwė geriausiuja taworu szita  
me walseziuje JUODU SZIEKU, HENRI  
ETTU IR KASZMIRU su pagražinimais wiso  
keriopiausiais.

**KARPETA! KARPETA!**

WISOKIO GRAŽUMO.

GRINCZIU ISZKŁODES IR KLEJONKOS PARSIDU  
DA PIGIAUSIAI.

Rudeniniai ir žieminiai aptaisai dėl moteriu.  
DĖL APSIRĖDYMO GERIAUSIA WIETA!

No. 28 S. MAIN ST. SHENANDOAH PA

**P. J. Monaghan.**

**KRAUCZISZKAS KROMAS**

JONO MIEŁDAZIO.

Darau uniformas ir kitokias drapanas wisokiom madom;  
prekia (czienin) yra nuderiamą; drapanos ant orderio.  
Draugyseziu drapanas galima gauti wisokios mados. Wisas  
aptaisus yra padaromas geriausiai.

6 E. CENTRE ST. SHENANDOAH Pa.

**DRAPANOS!**

Pigiausia wieta dėl pirkimo!

Mēs parduodame wasarinius taworus už labai  
numažintą prekę. Dabar yra laikas dėl pigaus  
pirkimo.

**NUDEREJIMO DIENA**

KOŽNA UTARNINKA.

**MORRIS APPLEBAUM**

6 S. SHAMOKIN ST. SHAMOKIN PA.

**ŽMONĖS! LIETUWIAI! ŽMONĖS!**

Wiskas parsiduoda ko pigiausiai, nės i du mėnesiu uždėsin  
pabriką, kur dirbs 40 ar 50 krancziu. Kur krancziai ima  
už aptaisų \$ 20, asz lygiai toki pat parduodu už \$ 12. Pirk  
kite no manęs isz pirmos rankos, ir uždarbi saw pasilauki  
kite -- nės kiti kupcziai no manęs perka taworą.

Atidarykite akis, ir eikite wisą pirkti ir drapa  
nās ir skrybėles ir guminius czebatus ir wisą  
tikitai pas

**R. Refowicz**

10 S. MAIN ST. SHENANDOAH PA.

RAULYNAS NEWULIS Szenandoryje taiso  
dziegorelūs ir gali labai gerai pataisyti; už patai  
symą ranczyjasi ant 2 metu, o jei kas butu isz jo  
pataisyimo nekantantas, tai pertaiso dykai. Taiso  
25 centais pigiaus ne kaip pas angtus. Wieta:  
No. 122 S. Main ulyczia, Sheanandoah Pa.

13

Lietu

Kasz  
poje

nami

13

LIE!

pardu  
pigiau  
mižo  
stiklu,  
wisą  
stojasi  
E. C]

yra ag  
redam  
dami j

SH